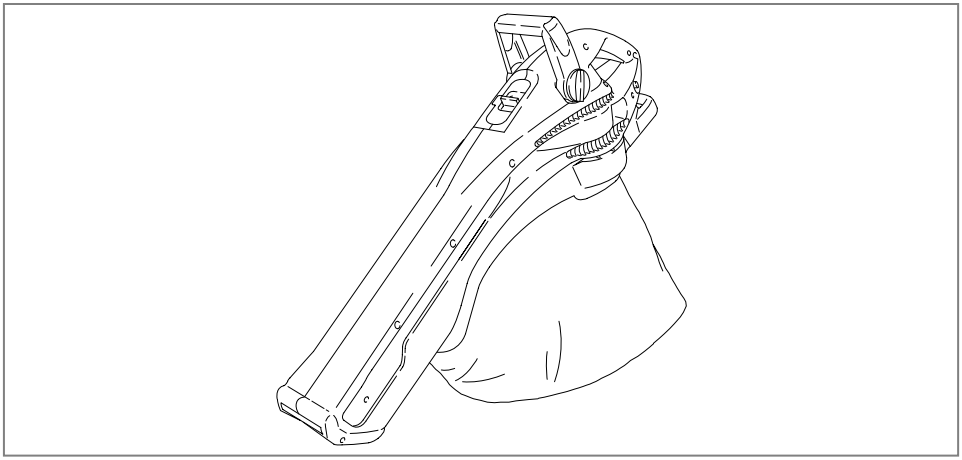
Flymo

Electrolux

GARDENVAC Plus

GARDENVAC Turbo



GB **IMPORTANT INFORMATION**
Read before use and retain for future reference

D **WICHTIGE INFORMATION**
Bitte vor dem Benutzen des Gerätes durchlesen und gut aufbewahren

F **RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS**
A lire avant usage et à conserver pour référence ultérieure

NL **BELANGRIJKE INFORMATIE**
Leest u deze informatie voor het gebruik en bewaar ze voor toekomstige raadpleging

N **VIKTIG INFORMASJON**
Les bruksanvisningen nøye før bruk og oppbevar den for senere bruk

SF **TÄRKEÄÄ TIETOA**
Lue tämä ennen käyttöä ja säilytä myöhempää tarvetta varten

S **VIKTIG INFORMATION**
Läs anvisningarna före användningen och spara dem för framtida behov

DK **VIGTIGE OPLYSNINGER**
Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning

E **INFORMACIÓN IMPORTANTE**
Léase antes de utilizar y consérvela como referencia en el futuro

P **INFORMAÇÕES IMPORTANTES**
Leia antes de utilizar e guarde para consulta futura

I **INFORMAZIONI IMPORTANTI**
Leggere prima dell'uso e conservare per ulteriore consultazione

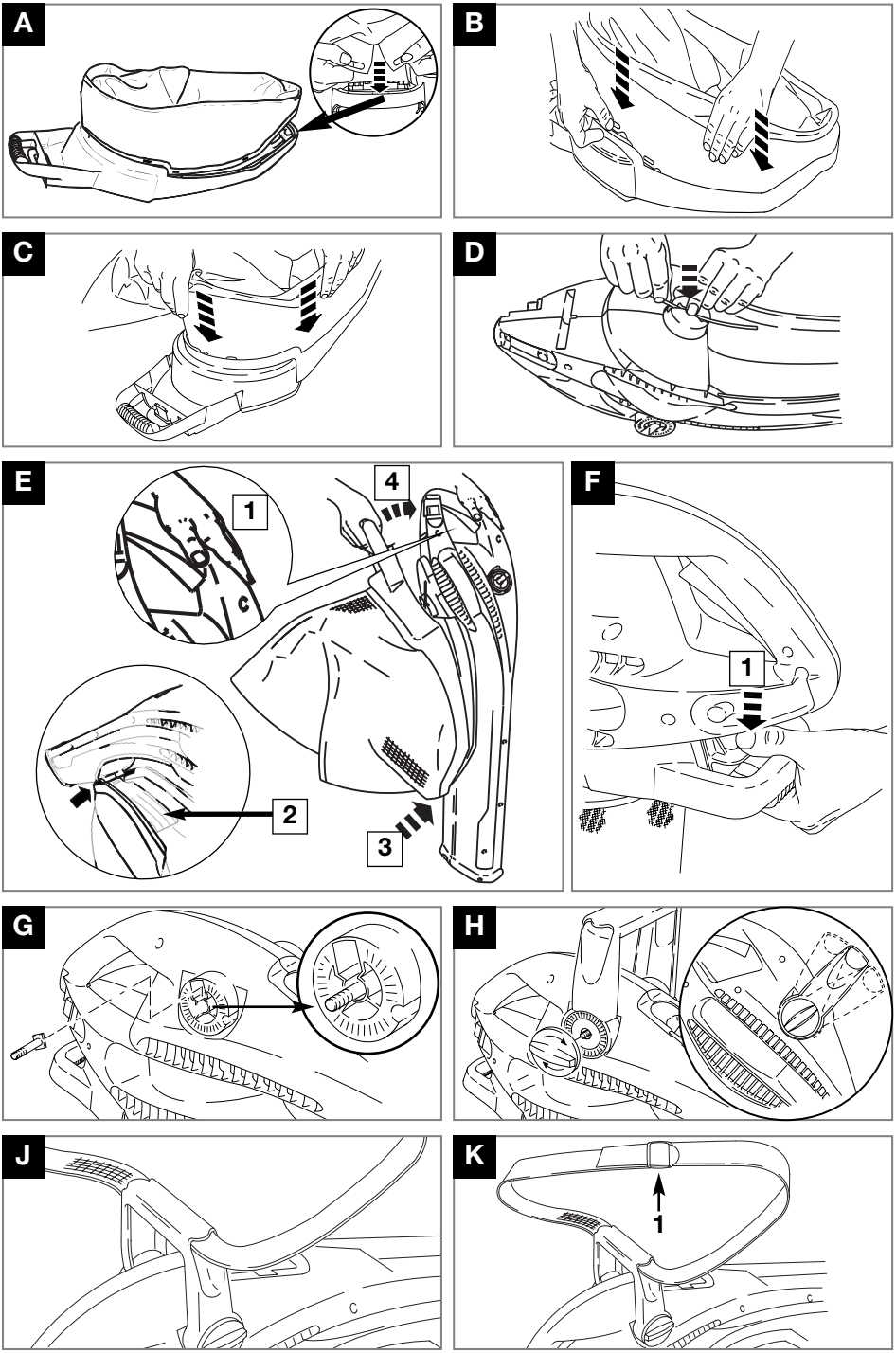
HU **Jótállást vállalni csak rendeltetésszerűen használatba vett gépekre tudunk. Kérjük, hogy a gép használatba vétele elött gondosan olvassa el a kezelési utasításokat.**

PL **Gwarancja traci ważność w przypadku używania urządzenia do celów innych niż wymienione w instrukcji obsługi. Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji oraz o stosowanie się do zaleceń i wskazówek w niej zawartych**

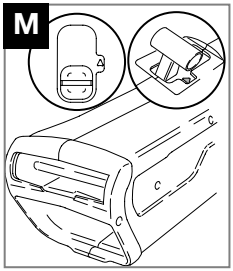
CZ **Záruka se nebude vztahovat na závady způsobené nesprávným používáním, nebo jestliže bude výrobek použit pro jiné účely než pro jaké byl vyroben, nebo také jinak než je uvedeno v návodu k obsluze. Tento návod si přečtěte, prosím, velmi pozorně a uchovejte jej pro možné budoucí odkazy**

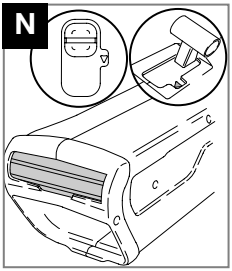
SK **Záruka na tento produkt nebude uznaná v prípade porúch spôsobených nesprávnou obsluhou alebo používaním výrobku na iný účel alebo iným spôsobom, ako je uvedené. Pred začatím práce si prosím dôkladne prečítajte návod na obsluhu a tento si aj pre prípad potreby uschovajte**

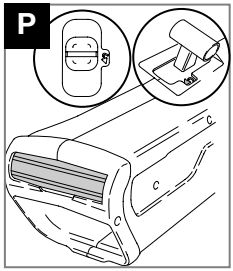
SL **Garancija ne velja ob nepravilni uporabi proizvoda in/ali ob uporabi za drugi namen kot je izdelan. Prosimo, da pred uporabo, preverite pazljivo navodila za obratovanje in jih shranite za kasnejšo rabo.**


A
B
C
D
E
1
2
3
4
F
1
G
H
J
K
1

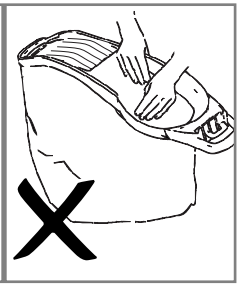
L

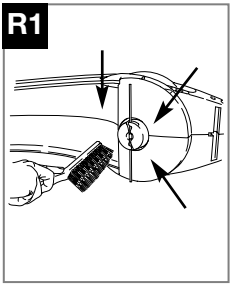

M

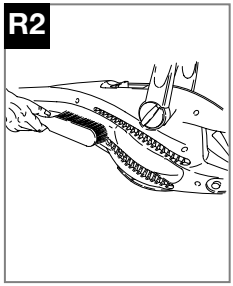

N

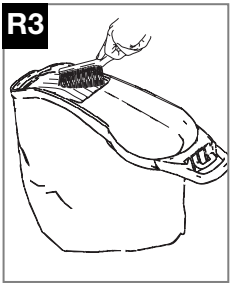

P

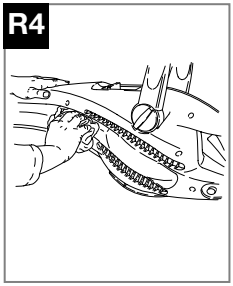
Q

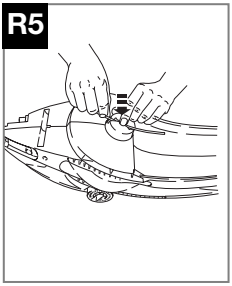


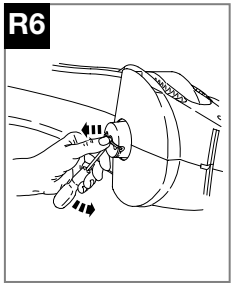

R1

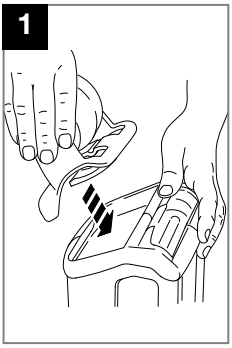

R2

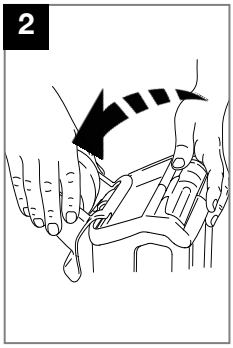

R3

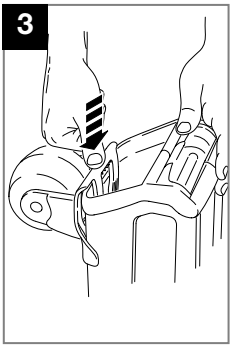

R4

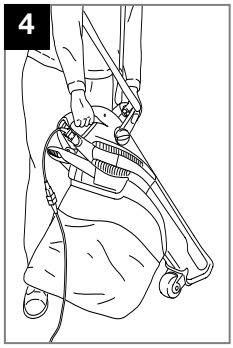

R5


R6


1


2


3


4

GB - CONTENTS
1. Trigger
2. 2 Handle Knobs
3. 2 Handle Bolts
4. Air inlets
5. Debris Bag Frame
6. Debris Bag
7. Cutting Lines
8. Instruction Manual
9. Adjustable Shoulder Harness
10. Nozzle
11. Mode Indicator
12. Adjustable Handle
13. Warning Label
14. Product Rating Label
15. Wheel Assembly (if applicable)

D - INHALT
1. Drücker
2. 2 Griffknöpfe
3. 2 Griffbolzen
4. Lufteinlässe
5. Auffangsackrahmen
6. Auffangsack
7. Schnüre
8. Bedienungsanweisung
9. Einstellbarer Schultergurt
10. Düse
11. Betriebsart-Anzeige
12. Einstellbarer Griff
13. Warnetikett
14. Produkttypenschild
15. Laufrad (wenn anwendbar)

F - TABLE DES MATIÈRES
1. Gâchette
2. 2 boutons de poignée
3. 2 boulons de poignée
4. Prises d'air
5. Porte-sac de ramassage
6. Sac de ramassage
7. Fils de coupe
8. Manuel d'instructions
9. Bandoulière réglable
10. Buse
11. Bouton de mode
12. Poignée réglable
13. Etiquette d'avertissement
14. Plaquette des Caractéristiques du Produit
15. Ensemble route (si applicable)

NL - INHOUD
1. Trekker
2. 2 handgreepknoppen
3. 2 handgreepbouten
4. Luchtinlaatopeningen
5. Frame van afvalzak
6. Afvalzak
7. Snijdraden
8. Handleiding
9. Afstelbaar schouderbanden
10. Mondstuk
11. Standindicatie
12. Afstelbare handgreep
13. Waarschuwingsetiket
14. Product-informatielabel
15. Wiel (wanneer toepasselijk)

N - INNHOLD
1. Avtrekker (Utløser)
2. 2 håndtaksknotter (2 runde håndtak)
3. 2 håndtaksbolter
4. Luftinntak
5. Avfallsposens ramme
6. Avfallspose
7. Skjœresnorer
8. Bruksanvisning
9. Justerbar skuldersele
10. Tut
11. Modusindikator
12. Justerbart håndtak
13. Advarselsetikett
14. Produktmerking
15. Hjul-monteringsett (hvis anvendelig)

SF - SISÄLTÖ
1. Liipasin
2. 2 kahvan nuppia
3. 2 kahvan pulttia
4. Ilmanottoaukot
5. Roskapussin kehikko
6. Roskapussi
7. Leikkauslangat
8. Käyttöopas
9. Säädettävät olkaremmit
10. Suutin
11. Tilan ilmaisin
12. Säädettävä kahva
13. Varoitusnimike
14. Ruohonleikkurin arvokilpi
15. Pyöräkokoonpano (tokko soveltuva)

S - INNEHÅLL
1. Utlösare
2. 2 handtagsknoppar
3. 2 handtagsbultar
4. Luftintag
5. Ram för skräpuppsamlingspåse
6. Skräpuppsamlingspåse
7. Skärlinor
8. Bruksanvisning
9. Justerbar axelsele
10. Munstycke
11. Indikator för arbetssätt
12. Justerbart handtag
13. Varningsetikett
14. Produktmärkning
15. Hjulenhet (om användbar)

DK - INDHOLD
1. Udløser
2. 2 håndtagsgreb
3. 2 håndtagsbolte
4. Luftindtag
5. Græsposeramme
6. Græspose
7. Skæretråde
8. Brugsvejledning
9. Justerbar skuldersele
10. Dyse
11. Tilstandsindikator
12. Justerbart håndtag
13. Advarselsmœrkat
14. Produktets mærkeskilt
15. Hjulmontering (selv om anvendelig)

E - CONTENIDO
1. Disparador
2. 2 pomos de tirar
3. 2 pernos del mango
4. Entradas de aire
5. Soporte de la bolsa de desechos
6. Bolsa de desechos
7. Cordel de corte
8. Manual de Instrucciones
9. Correaje ajustable del hombro
10. Boquilla
11. Indicador del modo
12. Mango ajustable
13. Etiqueta de Advertencia
14. Placa de Características del Producto
15. Ensemble de ruedas (si aplicable)

P - LEGENDA
1. Gatilho
2. 2 Botões da Pega
3. 2 Parafusos da Pega
4. Entradas de Ar
5. Armação do Saco de Detritos
6. Saco de Detritos
7. Linhas de Corte
8. Manual de Instruções
9. Alça de Ombro Ajustável
10. Bocal
11. Indicador de Modo
12. Pega Ajustável
13. Etiqueta de Aviso
14. Rótulo de Avaliação do Produto
15. Kit de roda (se aplicável)

I - NOMENCLATURA
1. Pulsante
2. 2 manopole impugnatura
3. 2 bulloni impugnatura
4. Bocchette aria
5. Telaio sacco raccolta
6. Sacco raccolta
7. Fili di taglio
8. Manuale di istruzioni
9. Tracolla regolabile
10. Ugello
11. Indicatore modalità
12. Impugnatura regolabile
13. Etichetta di pericolo
14. Etichetta dati del prodotto
15. Ruota (se applicabile)

HU - TARTALOMJEGYZÉK
1. Kapcsoló
2. 2db fogantyú
3. 2db csavar kézikarhoz
4. Levegőbefúvó szerkezetek
5. Keret hulladéktároló zsákhoz
6. Hulladéktároló zsák
7. Vágózsinórok
8. Kezelési útmutató
9. Igazítható vállszíj
10. Szívófej
11. Üzemmód-jelző
12. Igazítható kar
13. Figgelmeztető címke
14. Termékminősítő címke
15. Kerék-összeállítás (feltéve, hogy alkalmazható)

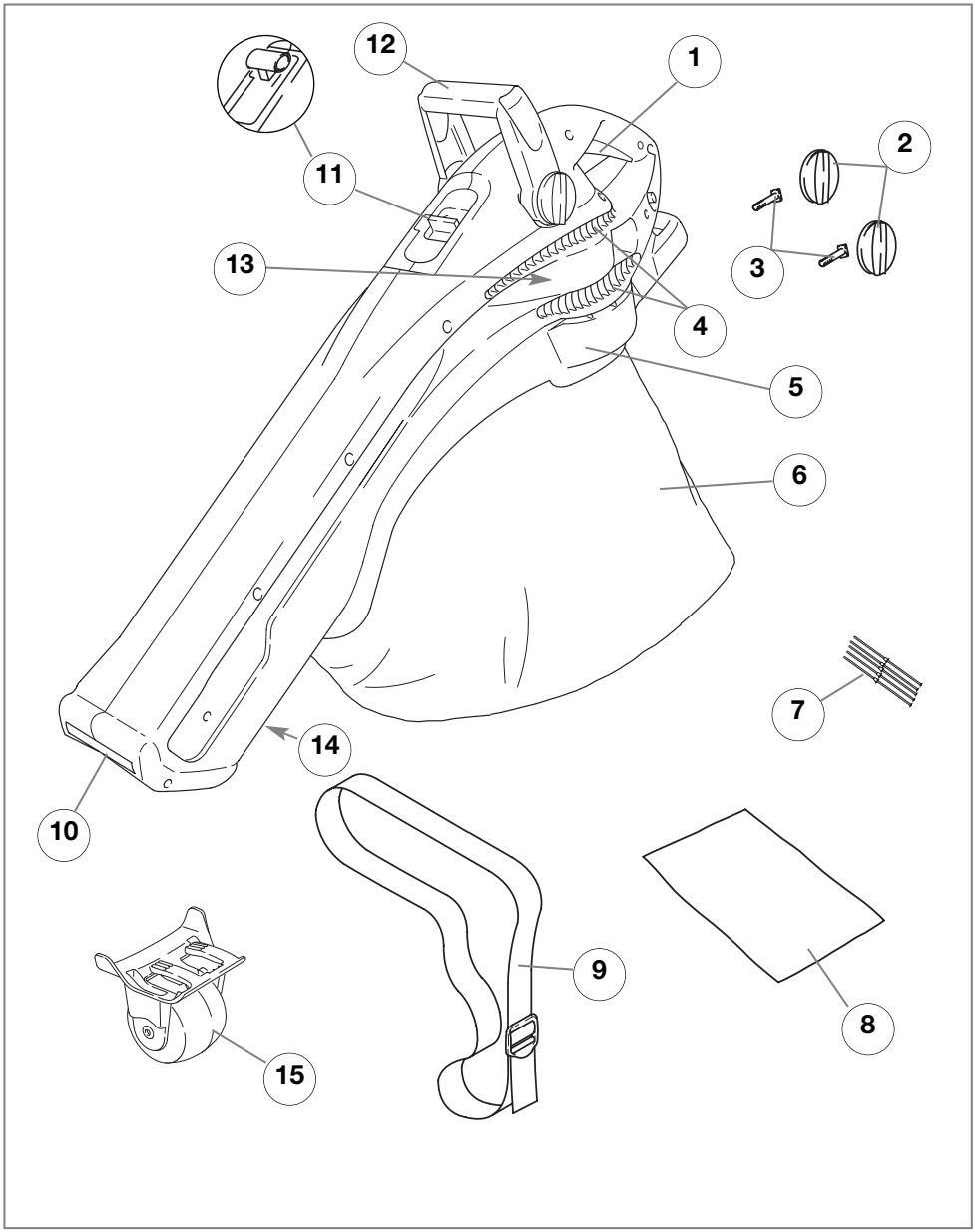
PL - ZAWARTOSC KARTONU
1. Starter
2. 2 gałki uchwytu
3. 2 śruby uchwytu
4. Wloty powietrza
5. Rama worka na odpady
6. Worek na ścinki
7. Linki tnące
8. Instrukcja Obsługi
9. Regulowana uprząż na ramiona
10. Dysza
11. Wskaźnik trybu
12. Regulowana rączka
13. Znaki bezpieczeństwa
14. Tabliczka znamionowa
15. Koła (jeśli stosowny)

CZ - POPIS STROJE
1. Spoušť
2. 2 Tlačítka na rukojeti
3. 2 Šrouby na rukojeti
4. Vstupy vzduchu
5. Rám vaku na odpad
6. Vak na odpad
7. Řezná lanka
8. Návod k obsluze
9. Nastavitelný ramenní popruh
10. Tryska
11. Ukazatel režimu
12. Nastavitelná rukojeť
13. Výstražný štítek
14. Typový štítek výrobku
15. Sestava kol (li použitelný)

SK - OBSAH
1. Spúšť
2. 2 skrutky na rúčke
3. 2 závity na rúčke
4. Vzduchové vstupy
5. Rám na odpadový vak
6. Odpadový vak
7. Rezné lanká
8. Príručka
9. Nastaviteľný pás na plece
10. Koncovka
11. Indikátor funkcie
12. Nastaviteľná rúčka
13. Varovný štítok
14. Prístrojový štítok
15. Kolesová súprava

SL - VSEBINA
1. Sprožilec
2. 2 gumba za ročaj
3. 2 vijaka za ročaj
4. zračni vhod
5. okvir za vrečo z odpadki
6. vreča z odpadki
7. rezalna nit
8. Priročnik
9. Prilagodljiv pas za ramena
10. ustnik
11. kazalec načina delovanja
12. prilagodljiv ročaj
13. Opozorilna Oznaka
14. Napisna Tablica
15. Sestavnia kolesa (če prosilec)

(**GB**)	CARTON CONTENTS	(**S**)	FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL	(**I**)	CONTENUTO
(**D**)	KARTONINHALT	(**DK**)	KARTONINDHOLD	(**HU**)	A DOBOZ TARTALMA
(**F**)	CONTENU DU CARTON	(**E**)	CONTENIDO DEL CARTON	(**PL**)	ZAWARTOŚĆ KARTONU
(**NL**)	INHOUD	(**P**)	LEGENDAS DOS DESENHOS	(**CZ**)	OBSAH KRABICE
(**N**)	KARTONGEN INNEHOLDER			(**SK**)	OBSAH BALENIA
(**SF**)	PAKETIN SISÄLTÖ			(**SL**)	VSEBINA ŠKATLE



Precautions a Prendre

Si on ne l'utilise pas correctement, ce Gardenvac risque d'être dangereux. Il faut suivre les consignes de sécurité pour assurer une sécurité et une efficacité correctes lors de son utilisation. L'utilisateur est tenu de suivre les consignes contenues dans ce manuel et indiquées sur ce produit.

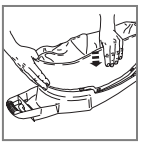
Explication des symboles figurant sur le Gardenvac

Avertissement

Lire attentivement le mode d'emploi pour vous assurer de bien comprendre toutes les commandes et leur utilisation.

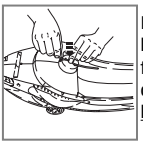
Ne pas faire fonctionner sous la pluie ni laisser le Gardenvac dehors par temps de pluie.

AVANT D'UTILISER LE GARDENVAC POUR LA PREMIERE FOIS

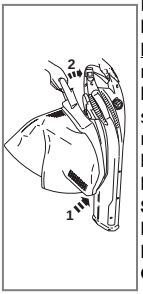


Fixer le sac à déchets au porte-sac.

A CHAQUE UTILISATION DU GARDENVAC



Eteindre et débrancher l'appareil de la prise secteur **AVANT** d'installer le fil de coupe à la tête de coupe et de le clipser en place, et **AVANT DE RETIRER** le fil de coupe.



Eteindre et débrancher l'appareil de la prise secteur **AVANT D'INSTALLER** le sac de ramassage entierement monté sur l'appareil et avant **DE RETIRER** le sac de ramassage entierement monté de l'appareil.
NE JAMAIS BRANCHER L'APPAREIL SUR UNE PRISE SECTEUR TANT QUE LE SAC DE RAMASSAGE ENTIEREMENT MONTE N'EST PAS INSTALLE CORRECTEMENT.

Dans l'ensemble

1. Ne jamais permettre aux enfants, ni aux adultes ne connaissant pas les présentes instructions, de se servir du Gardenvac. Les réglementations locales peuvent imposer une limite d'âge pour l'utilisation de l'appareil.
2. Utiliser le Gardenvac uniquement pour l'usage et de la manière indiqués par les présentes instructions.
3. Ne jamais faire fonctionner le Gardenvac si l'on est fatigué, malade ou sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.
4. L'opérateur ou utilisateur est tenu responsable des dangers ou accidents provoqués aux autres personnes ou à leurs biens.

Conditions électriques

1. Il est recommandé d'utiliser un appareil à courant résiduel (R.C.D.) avec un courant de déclenchement de 30 mA maximum. Même avec un R.C.D. installé, une sécurité de 100% n'est pas garantie et il convient de toujours observer les consignes de sécurité au travail. Vérifiez le R.C.D. à chaque utilisation.
2. Avant l'utilisation taille-haies, vérifiez le câble contre les dommages et le vieillissement, remplacez le si nécessaire.
3. Ne pas faire fonctionner le Gardenvac si les câbles électriques sont usés ou endommagés.
4. Si le câble est coupé ou si l'isolation est endommagée, débranchez immédiatement le taille-haies. Il ne faut pas toucher les câbles électriques avant de couper le courant. Il ne faut pas réparer ou couper un câble endommagé, il faut le remplacer avec un nouveau.
5. Dérouler entièrement le câble - les câbles enroulés risquent de surchauffer et de réduire le rendement du Gardenvac.
6. Il ne faut pas tirer le câble autour d'un bord vif.
7. Coupez toujours le courant d'alimentation avant de débrancher taille-haies, de déconnecter un raccord de câble ou d'enlever une rallonge.
8. Arrêtez taille-haies, enlevez la prise de courant et vérifiez le câble contre les dommages ou le vieillissement avant de l'enrouler pour le ranger. Il ne faut pas réparer un câble endommagé, il faut le remplacer avec un nouveau.
9. Il faut rouler le câble soigneusement sans faire des nœuds.
10. Ne jamais soulever la tondeuse par le câble.
11. Ne tirez jamais sur le câble pour le débrancher.
12. N'utilisez l'appareil qu'en courant alternatif comme indiqué sur l'étiquette d'identification du produit.
13. Les appareils Flymo sont antichoc, conformément à la norme EN60335. Ne jamais mettre à la terre aucune partie de l'appareil.

Precautions a Prendre

Préparation

1. Toujours porter des vêtements adéquats, des gants et des chaussures robustes.
2. Il est recommandé de porter des lunettes de protection.
3. L'utilisation de protège-tympans est recommandée.
4. Pour éviter toute irritation due à la poussière, il est recommandé de porter un masque de protection.
5. Ne pas porter de vêtements flottants ni de bijoux risquant d'être aspirés dans les prises d'air.
6. Ne pas porter de vêtements à attache (par ex. cordon ou coulisse) pouvant être aspirée dans l'entrée d'air.
7. Inspecter le Gardenvac avant chaque usage, surtout les composants de la tête de coupe. Changer le fil de coupe s'il est usé ou endommagé.
8. En cas de pièce endommagée ou cassée, ou si une vis est mal serrée, ne pas utiliser l'appareil. Le faire réparer par un service après-vente agréé.
9. Toujours vérifier que l'aspirateur/broyeur est en état de fonctionner sans danger avant de le faire marcher.

Utilisation

1. N'utiliser le Gardenvac qu'à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel.
2. Ne pas utiliser le Gardenvac lorsqu'il pleut ou dans les zones humides ou mouillées.
3. Ne jamais utiliser le Gardenvac dans ou à proximité de flaques d'eau ou de mares.
4. Apprendre comment arrêter le Gardenvac rapidement en cas d'urgence.
5. Sur les terrains en pente, veiller particulièrement à ne pas perdre l'équilibre, et porter des chaussures antidérapantes.
6. Ne jamais soulever ni transporter le Gardenvac par le câble.
7. Eloigner les enfants, les autres personnes et les animaux domestiques.
8. Eloigner les cheveux longs de la prise d'air.
9. Garder les prises d'air libres de tout déchet.
10. Toujours rester alerte.
11. Ne pas essayer de faire fonctionner le Gardenvac sans que le sac à déchets et son porte-sac n'y soient fixés.
12. Ne jamais souffler les déchets dans la direction d'autres personnes.
13. Ne pas se pencher trop loin. Toujours garder son équilibre.
14. La tête de coupe et le fil de coupe continuent à tourner une fois l'aspirateur/broyeur débranché.
15. Débranchez la prise du secteur :-

- avant de retirer ou de remplacer le fil de coupe;
- avant de retirer ou de remplacer le sac de ramassage entièrement monté;
- avant de laisser le Gardenvac sans surveillance, même pendant un instant;
- avant de dégager une obstruction;
- avant toute intervention d'inspection, de nettoyage ou de réparation de l'appareil;
- si le Gardenvac commence à vibrer de manière anormale. Vérifier immédiatement. Des vibrations excessives peuvent être cause d'accidents.

Entretien et magasinage

1. Tenez tous les écrous, boulons et vis serrés pour assurer que le Gardenvac fonctionne en toute sécurité.
2. Pour assurer la sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.
3. Toujours ranger l'appareil à l'abri de l'humidité, en s'assurant que le câble ne risque pas d'être endommagé par des outils coupants, etc.
4. Inspecter régulièrement le sac à déchets. Le changer en cas d'usure ou s'il est endommagé.

Instructions de Montage

Fixation du sac de Ramassage sur L'armature
Pour plus de facilité, poser l'armature au sol:-

1. Ajuster les deux premiers points de fixation du sac de ramassage aux deux premiers situés à l'avant de l'armature (au niveau de l'ailette). **Voir Fig. A.**
2. Procéder de même pour les points de fixation suivants. **Voir Fig. B.**
3. .....jusqu'à ce que tous soient solidement fixés à l'armature. **Voir Fig. C.** Procéder de même pour les encoches et les points de fixation suivants. .....jusqu'à ce que toutes les encoches du sac soient solidement fixées à l'armature.

- **S'assurer que le sac à déchets est fixé solidement au porte-sac.**

Pour installer le fil de coupe dans la tête de coupe (D)

- Eteindre et débrancher l'appareil de la prise secteur **AVANT** de retirer ou de monter le fil de coupe.
- **Manipuler le fil de coupe avec précautions. Ses bords coupants peuvent blesser.**

1. Placer le fil de coupe dans la fente de la tête de coupe et enfoncer jusqu'au déclic **(Voir Fig. D)**.

- **Vérifier que le fil de coupe est en position correcte.**
- **N'UTILISEZ QUE LES FILS DE COUPE SPECIFIQUES A CE PRODUIT. VOIR ETIQUETTE PRODUIT POUR REFERENCE.**

Instructions de Montage

- **Eteindre et débrancher l'appareil de la prise secteur AVANT D'INSTALLER OU DE REMPLACER le sac de ramassage entierement monté.**
- **La tête de coupe et le fil de coupe continuent à tourner une fois l'aspirateur/broyeur débranché.**

Comment placer le sac de ramassage sur le produit (E)

Important Ne serrez pas la poignée de déclenchement quand vous posez le sac de ramassage des débris **(E1).**

1. Vérifier que les ailettes sont horizontales **(E2)**.
2. Placer le porte-sac sur le cliquet situé sous l'appareil **(E3)**.
3. Êlever la poignée vers le produit jusqu'à ce que le cliquet du sac s'engage **(E4)**.

Comment enlever le sac de ramassage du produit (F)

1. Appuyez doucement sur le cliquet du sac **(F1)** pour le baisser. **Voir fig F**.
2. Baisser la poignée de l'armature du sac pour l'écarter du produit.
3. Mettez l'armature du sac vers l'avant.

Montage du boulon de la poignée (G)

1. Enfoncer le boulon de la poignée dans la fente prévue sur l'appareil **(Voir Fig. G)**.
2. Faire de même de l'autre côté.

Montage de la poignée (H)

1. Placer la poignée sur les deux boulons, de chaque côté de l'appareil.
2. Serrer en tournant les boulons en sens horaire **(Voir Fig. H)**.
3. Il est possible de régler la position de la poignée en tournant les boulons sur trois tours en sens anti-horaire, puis en mettant la poignée à la position voulue et en serrant de nouveau comme il est indiqué en 2.

Montage de la bandoulière (J) & (K) & (L)

1. Faire passer la bandoulière dans les fentes **(Voir Fig. J)**.
2. Faire passer la bandoulière dans la boucle **(Voir Fig. K1).**

Mode d'emploi

ATTENTION Il est recommandé de porter des lunettes de protection. L'utilisation de protège-tympans est recommandée. Pour éviter toute irritation due à la poussière, il est recommandé de porter un masque de protection. Ne dirigez jamais votre Gardenvac vers une tierce personne. N'utilisez jamais votre Gardenvac sous la pluie. Ne laissez jamais votre Gardenvac dehors quand il pleut.

IMPORTANT: LE GARDENVAC NE FONCTIONNERA PAS SI LE SAC DE RAMASSAGE ENTIEREMENT MONTE ET SON PORTE-SAC NE SONT PAS INSTALLES CORRECTEMENT.

AVANT L'EMPLOI VERIFIER QU'IL N'Y A AUCUN ESPACE ENTRE LE SAC DE RAMASSAGE ET L'APPAREIL

- **Le Gardenvac a 3 modes de fonctionnement.**
- **Sélectionner le mode en mettant le bouton de mode sur Souffleur, Aspirateur ou Aspirateur + Jet.**
- **En mode Aspirateur et Aspirateur + Jet, le Gardenvac broie les feuilles, etc.**

M - SOUFFLEUR

Position 1 Mode souffleur Le Gardenvac soufflera les débris des patios, des sentiers, des allées, des pelouses, des buissons, des bordures etc.

Utilisation du souffleur

1. Mettre le bouton de mode en position 1 **(Voir Fig. M)**.
2. Dirigez la buse vers le sol.
3. Appuyez sur la détente pour la mise en marche.
4. Tenez vous à l'écart des débris que vous voulez dégager.
5. Dirigez la buse vers les débris et approchez-vous lentement.
6. Relâchez la commande pour l'arrêt.

N - ASPIRATEUR

Position 2 Mode Aspirateur Dans cette position, le Gardenvac aspirera les feuilles, les papiers, les ordures, les canettes en aluminium etc.

IMPORTANT: RETIRER LE FIL DE NYLON AVANT D'ASPIRER LES CANETTES.

Utilisation de l'aspirateur

1. Mettre le bouton de mode en position 2 **(Voir Fig. N)**.
2. Placez la buse légèrement au-dessus des débris, appuyez sur la commande et faites lentement passer la buse en va et vient.
3. Ne placez pas la buse trop près des débris car cela perturberait la performance du produit.
4. Pour arrêter, relâchez la commande.

P - ASPIRATEUR EN FONCTION JET

Position 3 Mode Aspirateur en fonction jet

Cette position est conçue pour aspirer des débris humides ou un peu collés par l'eau. Le Gardenvac actionne alors un petit jet d'air vers le sol qui soulèveront les matières collées.

Utilisation de l'aspirateur en fonction jet

1. Mettre le bouton de mode en position 3 **(Voir Fig. P)**.
2. Placez la buse au-dessus et légèrement en avant des débris et appuyez sur la commande.
3. Faites passer la buse lentement au-dessus des débris. Ceci permet au jet d'air de soulever les débris du sol.
4. Relâcher la commande pour arrêter.

Pour vider le sac du Gardenvac

- **Eteindre et débrancher l'appareil de la prise secteur AVANT D'INSTALLER OU DE REMPLACER le sac de ramassage entierement monté.**

Pour vider le sac du Gardenvac

1. Retirer le sac selon les instructions de la **Page 3**.
2. Vider le sac en tenant la poignée de plastique du haut et la poignée de tissu du bas **(Voir Fig. Q)**. **Ne pas mettre les mains dans le sac pour le vider. Vous risqueriez de vous blesser sur les débris coupants.**
3. Remettre les ailettes en place avant de remonter le sac selon les instructions de la **Page 3**.

Entretien de votre Gardenvac

Attention

Ne nettoyez jamais votre Gardenvac à l'eau; n'utilisez qu'un chiffon sec.

Ne le nettoyez pas avec des produits chimiques ou des solvants, car certaines substances peuvent détruire des pièces essentielles en plastique.

Après l'emploi du Gardenvac (R1, R2, R3 & R4)

1. Eteindre l'appareil et le débrancher avant de le nettoyer.
2. Toujours vider le sac à déchets.
3. Nettoyer particulièrement autour du fil de coupe, la tête de coupe et la goulotte de ramassage **(R1)**.

- **Prendre soin de ne pas se blesser en nettoyant autour du fil de coupe - ses bordscoupants sont dangereux.**

4. Inspecter le fil de coupe et le changer s'il est usé ou endommagé.
5. A l'aide d'une brosse douce, retirer tous les débris des prises d'air **(R2)**.
6. Retirer les poussières et débris des ailettes à l'aide d'un outil adéquat **(R3)**.
7. Essuyer le Gardenvac avec un chiffon doux sec. **(R4).**

Pour changer le fil de coupe (R5, R6)

- **Manipuler le fil de coupe avec précautions. Ses bords coupants peuvent blesser.**
- **Eteindre l'appareil et le débrancher avant de changer le fil de coupe.**

1. Retirer le sac à déchets. **Voir Page 3.**
2. Retirer le fil de coupe **(R5)** et le mettre au rebut en toute sécurité.
3. Si le fil de coupe se coupe pendant le service, s'aider d'un outil pour le retirer de la rainure. **(R6)**.
4. Mettre le fil de coupe dans la fente de la tête de coupe. Vérifier que le fil de coupe est en position correcte. **Voir Page 2.**
5. Réinstaller le sac à déchets sur le porte-sac. **Voir Page 3.**

Stockage du Gardenvac

Toujours ranger l'appareil à l'abri de l'humidité, en s'assurant que le câble ne risque pas d'être endommagé par des outils coupants, etc.

De détection des incidents

En cas de panne

1. L'appareil est-il sous tension?
2. Le sac à déchets est-il bien installé dans le porte-sac?
3. Vérifier le plomb de la prise, le changer si nécessaire.
4. Le plomb saute-t-il toujours?
   Débrancher immédiatement l'appareil et s'adresser au service après-vente ou au détaillant.

Mauvais soufflage

1. Les prises d'air sont bouchées - les nettoyer toutes.
2. Le bouton de commande est-il dans la position correcte?
3. Le mauvais soufflage continue?
   Débrancher immédiatement l'appareil et s'adresser au service après-vente ou au détaillant.

Mauvaise aspiration

1. Les prises d'air sont bouchées - les nettoyer toutes.
2. Le bouton de commande est-il dans la position correcte?
3. La mauvaise aspiration continue?
   Débrancher immédiatement l'appareil et s'adresser au service après-vente ou au détaillant.

Vibrations trop fortes

1. Le fil de coupe est endommagé. Le changer.
2. Le sac à déchets est-il bien installé dans le porte-sac?
3. Les vibrations trop fortes continuent?
   Débrancher immédiatement l'appareil du secteur et s'adresser au service après-vente ou au détaillant.

Mauvais broyage

1. Le fil de coupe est endommagé. Le changer.
2. **POUR PROLONGER LA VIE UTILE DU FIL DE COUPE**
   Le Gardenvac est conçu pour broyer les feuilles.
   Si l'on veut aspirer de grandes quantités d'autres matières, retirer le fil de coupe.

Informations Concernant L'environnement

Les articles Electrolux Outdoor Products sont fabriqués conformément à un Système de Gestion de l'Environnement (ISO 14001) qui utilise, autant que possible, des composants fabriqués dans le respect de l'environnement, conformément aux procédures de l'entreprise, et ayant le potentiel d'être recyclés à la fin de leur vie utile.

- L'emballage est recyclable et les composants en plastique sont identifiés (dans la mesure du possible) pour leur permettre d'être recyclés selon leur catégorie.
- Prendre l'environnement en considération lors de la mise au rebut du produit à la fin de sa vie utile.
- Si nécessaire, consulter les services municipaux pour toute information concernant la mise au rebut.

Recommandations de Service

- **Cet appareil n'est identifié que par une plaque de qualité de produit, argentée et noire.**
- **Lire attentivement le mode d'emploi pour vous assurer de bien comprendre toutes les commandes et leur utilisation.**

Garantie et Conditions de Garantie

En cas de détection d'une pièce défectueuse quelconque dans les deux ans qui suivent la date du premier achat, Electrolux Outdoor Products, par l'intermédiaire de ses Agents de service agrées, réparera ou remplacera la machine gratuitement à condition que :

(a) Le défaut est directement signalé au réparateur autorisé.
(b) La fourniture du justificatif d'achat
(c) Le défaut n'est pas causé par une mauvaise utilisation, une négligence ou un mauvais réglage effectué par l'utilisateur.
(d) La panne n'est pas causée par l'usure normale.
(e) La machine n'a pas été entretenue ou réparée, démontée ou manipulée par toute personne non autorisée par Electrolux Outdoor Products.
(f) La machine n'a pas été utilisée pour la location.
(g) La machine appartient au premier acheteur.
(h) La machine n'a pas été utilisée en dehors du pays pour lequel elle est spécifiée.
(i) La machine n'a pas été commercialement utilisée.

* Cette garantie est additionnelle à, et dans aucune circonstance elle diminue les droits statutaires des clients.

Les défauts causés par les articles définis au paragraphe suivant ne sont pas couverts. Il est par conséquent très important de lire les instructions définies au Manuel d'Utilisation et de comprendre comment utiliser et entretenir votre machine.

Défauts non couverts par la garantie

* Remplacement du fil de coupe.
* Défauts causés par un défaut initial non signalé.
* Défauts causés par un choc soudain.
* Défauts causés par une utilisation non conforme aux instructions et recommandations contenues dans ce Manuel d'Instructions.
* Les machines utilisées pour la location ne sont pas couvertes par cette garantie.
* Le fil de coupe, le sac de ramassage et le câble électriques sont considérés comme parties soumises à l'usure, leur durée d'utilisation dépend d'un entretien régulier, et par voie de conséquence, ils ne font normalement pas l'objet de réclamations dans le cadre de la garantie.

ATTENTION !

Sous la garantie, Electrolux Outdoor Products n'accepte pas dans l'ensemble ou en partie, directement ou indirectement, la responsabilité des défauts causés par le montage de pièces de rechange ou de parties supplémentaires qui ne sont pas fabriquées ou approuvées par Electrolux Outdoor Products, ou si la machine a été modifiée de quelque façon que ce soit.

DECLARATION OF CONFORMITY

I, the undersigned M. Bowden of Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE,** Co. Durham. DL5 6UP. Certify that the Lawnmower:-
Category**..... Gardenvac**
Make**..... Electrolux Outdoor Products**
Conforms to the specifications of Directive 2000/14/EEC

I, the undersigned M. Bowden of Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE,** Co. Durham. DL5 6UP Certify that a sample of the above product has been tested using directive 81/1051/EEC as a guide. The maximum A-weighted sound pressure level recorded at operator position under free field semi anechoic chamber conditions was :-

I, the undersigned M. Bowden of Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE,** Co. Durham. DL5 6UP Certify that a sample of the above product has been tested using ISO 5349 as a guide. The maximum weighted root mean square value of vibration recorded at operator's hand position was:-

Identification of Series**.....See Product Rating Label**
Conformity Assesment Procedure**....ANNEX VI**
Notified Body**.....I.T.S., Cleeve Road, Leatherhead, Surrey, KT22 7SB. England.**
Other Directives:-**.....98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC**
& applicable standards:-**.EN60555-2:1987, EN60555-3:1987, EN55014-1:1993, EN55014-2:1995, EN60335-1:1994**

Type**..... A**
Guaranteed sound power level**..... B**
Measured Sound Power Level**..... C**
Level**..... D**
Value**..... E**
Nominal Air flow**..... F**
Weight**..... G**

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Ich, der Unterzeichner M. Bowden of Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE,** Co. Durham. DL5 6UP. bescheinige hiermit, dass der Rasenmäher:-
Kategorie**.... Laubsauger**
Fabrikat**..... Electrolux Outdoor Products**
die Spezifikationen der Direktive 2000/14/EG erfüllt

Ich, der Unterzeichner M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham, DL5 6UP, bescheinige hiermit, daß eine Probe des obigen Produkts getestet wurde und dabei Direktive 81/1051/EWG als Richtschnur verwendet wurde. Der maximale A-gewichtete Schalldruckpegel, der an der Bedienerposition unter Freifeld-Halbschalltot-Kammerbedingungen gemessen wurde, betrug:-

Ich, der Unterzeichner M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham, DL5 6UP, bescheinige hiermit, daß eine Probe des obigen Produkts getestet wurde und dabei ISO 5349 als Richtschnur verwendet wurde. Der maximale gewichtete Vibrationseffektivwert, der an der Handposition des Bedieners gemessen wurde, betrug:-

Identifizierung der reihe**.....Siehe Produkttypenschild**
Konformitätsbestätigungsverfahren**..ANNEX VI**
Benachrichtigte Behörde**.....I.T.S., Cleeve Road, Leatherhead, Surrey, KT22 7SB. England.**
Andere Direktiven-**.....98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC**
und Normen:-**.....EN60555-2:1987, EN60555-3:1987, EN55014-1:1993, EN55014-2:1995, EN60335-1:1994**

Typ**..... A**
Garantierter Geräuschpegel**..... B**
Gemessener Geräuschpegel**..... C**
Höhe **..... D**
Wert**..... E**
Nennluftstrom**..... F**
Gewicht**..... G**

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Je soussigné M. Bowden of Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE,** Co. Durham. DL5 6UP. certifie que la tondeuse:-
Catégorie**..... Gardenvac**
Marque**..... Electrolux Outdoor Products**
est conforme aux spécifications de la Directive 2000/14/EEC

Je soussigné M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham, DL5 6UP, Grande-Bretagne, certifie qu'un échantillon du produit ci-dessus a été essayé selon les indications de la directive 81/1051/EEC. Le niveau maximum pondéré de pression acoustique enregistré à la position de l'opérateur en champ libre en chambre demi-sourde était de:-

Je soussigné M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham, DL5 6UP, Grande-Bretagne, certifie qu'un échantillon du produit ci-dessus a été essayé selon les indications de la norme ISO 5349. La moyenne quadratique pondérée des vibrations enregistrées à la position de la main de l'opérateur était de:-

Identification de la serie**.....Voir la Plaquette D'identification**
Procédure d'évaluation de la conformité**.....ANNEX VI**
Organisme notifié**.....I.T.S., Cleeve Road, Leatherhead, Surrey, KT22 7SB. England.**
Autres directives**.....98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC**
et aux normes**.....EN60555-2:1987, EN60555-3:1987, EN55014-1:1993, EN55014-2:1995, EN60335-1:1994**

Type**..... A**
Niveau garanti de puissance sonore**..... B**
Niveau mesuré de puissance sonore**..... C**
Niveau**..... D**
Valeur**..... E**
Débit d'air nominal**..... F**
Poids**..... G**

CONFORMITEITSVERKLARING

Ik, ondergetekende M. Bowden of Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE,** Co. Durham. DL5 6UP. verklaar dat de grasmaaimachine:-
Categorie**.... Bladblazer**
Merk**..... Electrolux Outdoor Products**
Voldoet aan de specificaties van directief 2000/14/EEC

Ik, ondergetekende M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham, DL5 6UP, verklaar hierbij dat een proefexemplaar van het bovengenoemde product is getest volgens richtlijn 81/1051/EEC. Het maximale A-belaste geluidsdrukniveau dat is geregistreerd bij de positie van de bediener in een semi geluiddichte ruimte bij vrije veld condities bedraagt:-

Ik, ondergetekende M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham, DL5 6UP, verklaar hierbij dat een proefexemplaar van het bovengenoemde product is getest volgens ISO 5349 als richtlijn. De maximale belaste effectieve waarde van trilling, geregistreerd bij de positie van de hand van de bediener, bedraagt:-

Identificatie van serie**.....Zie Productlabel**
Procedure voor het beoordelen van conformiteit**.....ANNEX VI**
Op de hoogte gestelde instantie**.I.T.S., Cleeve Road, Leatherhead, Surrey, KT22 7SB. England.**
Andere directieven**.....98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC**
en aan de volgende normen**.....EN60555-2:1987, EN60555-3:1987, EN55014-1:1993, EN55014-2:1995, EN60335-1:1994**

Type**..... A**
Gegarandeerd geluidsvermogen**..... B**
Gemeten geluidsvermogen**..... C**
Niveau**..... D**
Waarde**..... E**
Nominale luchtstroom**..... F**
Gewicht**..... G**

A	MEV750
B	93 dB (A)
C	91 dB (A)
D	88.3 dB(A)
E	6.99 m/s^2
F	0.0957 m^3/s
G	4.5 kg

A	MEV1600
B	93 dB (A)
C	91 dB (A)
D	88.3 dB(A)
E	6.99 m/s^2
F	0.0957 m^3/s
G	4.5 kg

A	MEV1500
B	99 dB (A)
C	99 dB (A)
D	87.9 dB(A)
E	2.89 m/s^2
F	0.1024 m^3/s
G	5.1 kg

A	MEV1800
B	99 dB (A)
C	99 dB (A)
D	87.9 dB(A)
E	2.89 m/s^2
F	0.1024 m^3/s
G	5.1 kg

A	MEV2200
B	99 dB (A)
C	99 dB (A)
D	87.9 dB(A)
E	2.89 m/s^2
F	0.1024 m^3/s
G	5.1 kg

Newton Aycliffe, 2002
M. Bowden,
Research & Development Director

BELGIQUE/BELGIË	**Flymo Belgique/België** **Tel: 02 363 0311, Fax: 02 363 0391**
ČESKÁ REPUBLIKA	**Electrolux, spol. s.r.o., oz Electrolux Outdoor Products,** **Na Křečku 365, Praha 10 - Horní Měcholupy.** **Tel: 02/7847 0164, Info-linka: 0800/110 220** **Internet: www.partner-flymo.cz E-mail: info@husqvarna.cz**
DANMARK	**Electrolux Outdoor Products, Flymo/Partner A/S,** **Lundtoftegaardsvej 93A, DK 2800 Kgs.Lyngby** **Tel: 45 87 75 77, Fax: 45 93 33 08, www.flymo-partner.dk**
DEUTSCHLAND	**Flymo Deutschland** **Tel: 097 21 7640, Fax:097 21 764202**
ESTONIA	**Electrolux Estonia Ltd (Electrolux Eesti AS)** **Tel: (372) 6650010**
FRANCE	**Flymo France SNC** **Tel 01 46 67 8141, Fax 01 43 34 2491**
FINLAND SUOMI	**Electrolux Outdoor Products Finland** **Tel: 00 358 9 39611, Fax: 00 358 9 3961 2644**
ITALIA	**McCulloch Italiana s.r.l. - Via Como 72, 23868 Valmadrera** **(LECCO) - ITALIA** **Tel: 800 017829, Fax: 0341 581671**
IRELAND	**Flymo Ireland** **Tel: 01 4565222, Fax: 01 4568551**
MAGYARORSZÁG	**Electrolux Lehel Kft** **Tel: 00 36 1 251 41 47**
NORGE	**Flymo/Partner, div. av Electrolux Motor a.s.** **Tel: 69 10 47 90**
NEDERLAND	**Flymo Nederland** **Tel: 0172-468322, Fax: 0172-468219**
ÖSTERREICH	**Husqvarna-Ges.m.b.H. Nfg. KG, Industriezeile 36, 4010 LINZ,** **Tel: 0732 770101-0, Fax: 0732 770101-40,** **email: office@husqvarna.co.at Internet: www.husqvarna.at**
POLSKA	**Electrolux Poland Sp. z.o.o. Husqvarna, 01-612 Warszawa** **Myslowicka 10/2** **Tel:- (22) 8332949**
SLOVENIJA	**Husqvarna-Ges.m.b.H. Nfg. KG, Industriezeile 36, 4010 LINZ,** **Tel: 0732 770101-0, Fax: 0732 770101-40,** **email: office@husqvarna.co.at Internet: www.husqvarna.at**
SLOVENSKA	**Electrolux Slovakia s.r.o., Borova Sihot 211, 033 01 Lipt. Hradok** **Tel: 044 522 14 19, Fax: 044 522 14 18, www.flymo-partner.sk**
SCHWEIZ/SUISSE/SUIZZERA	**Flymo Schweiz/Suisse/Suizzera** **Tel 062 889 93 50 / 889 94 25, Fax 062 889 93 60 / 889 94 35**
SVERIGE	**Electrolux Outdoor Products, Sverige** **Tel: 036 – 14 67 00, Fax: 036 – 14 60 70**
UNITED KINGDOM	**Electrolux Outdoor Products United Kingdom** **Tel: 01325 300303, Fax: 01325 310339**

Electrolux Outdoor Products
Aycliffe Industrial Park
NEWTON AYCLIFFE
Co.Durham DL5 6UP
ENGLAND
Telephone - (00) 44 1325 300303 Fax - (00) 44 1325 310339
UK Telephone - 01325 300303 Fax - 01325 310339

Our policy of continuous improvement means that the specification of products may be altered from time to time without prior notice. Electrolux Outdoor Products manufacture products for a number of well known brands under various registered patents, designs and trademarks in several countries.
© Electrolux Outdoor Products Ltd. Registered Office, Electrolux Works, Oakley Road, Luton LU4 9QQ
Registered number 974979 England

The Electrolux Group. *The world's No.1 choice.*

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

5119418-01